

PHILIPS

HD 2530/32/50/53



PHILIPS

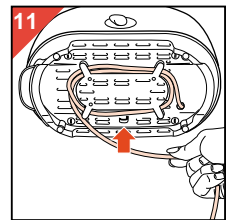
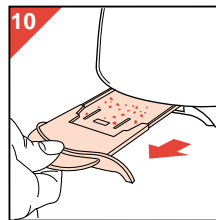
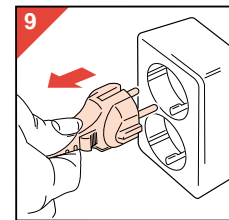
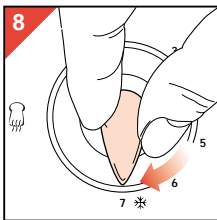
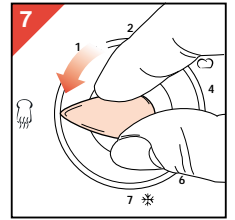
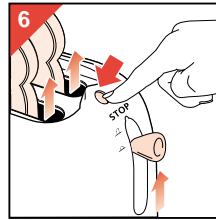
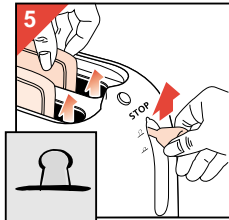
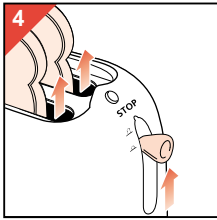
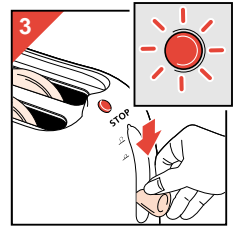
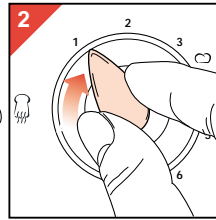
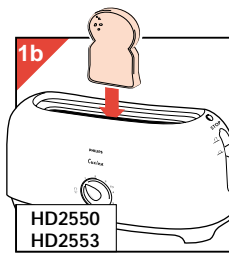
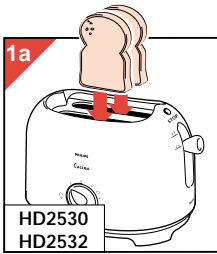
- English** **Page 4**
• Keep page 3 open when reading these operating instructions.
- Français** **Page 6**
• Pour le mode d'emploi: dépliez la page 3.
- Deutsch** **Seite 8**
• Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 auf.
- Nederlands** **Pagina 10**
• Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 op.
- Italiano** **Pagina 12**
• Prima di usare l'apparecchio, aprite la pagina 3 e leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Español** **Página 14**
• Desplegar la página 3 al leer las instrucciones de manejo.
- Português** **Página 16**
• Durante a leitura do modo de emprêgo, desdobre e verifique a pág. 3.
- Dansk** **Side 18**
• Hold side 3 opslået mens De læser brugsanvisningen.
- Norsk** **Side 20**
• Slå opp på side 3 før De leser videre.
- Svenska** **Sid 22**
• Ha sidan 3 utvikt när ni läser bruksanvisningen.
- Suomi** **Sivu 24**
• Pidä sivu 3 auki samalla kun luet käyttöohjetta.
- Ελληνικά** **Σελίδα 26**
• Ανοίξτε την σελίδα 3 για τις οδηγίες χρήσεως.
- Türkçe** **Sayfa 28**
• Kullanım kılavuzunu okurken 3. sayfaları açık tutunuz.

الصفحة ٣٢

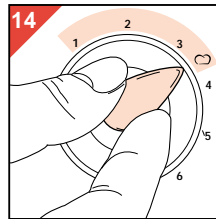
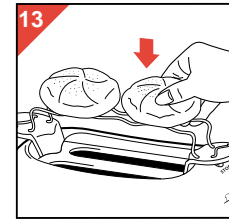
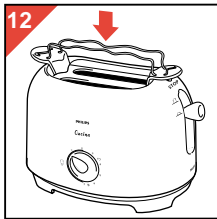
العربية

• خلي الصفحة ٣ مفتوحة عند قراءة دليل الاستخدام

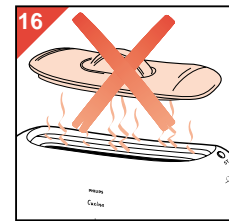
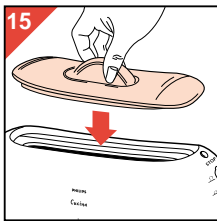




HD 2532



HD 2553



Before use:

To operate the appliance, plug the toaster into the mains socket and slide the switch downwards.

Please note: The switch will only stay in the down position if the appliance is connected to the mains!

Important


- For type HD 2553: Do not place the dust cover on top of the toaster when the appliance is switched on or when it is still hot, as this could lead to damage.
- Attention: The toaster gets hot during use.
Avoid touching the metal parts.
- If a slice of bread becomes trapped inside the toaster:
 - remove the plug from the mains socket;
 - then remove the trapped slice carefully from the toaster.Take care not to damage the heating elements whilst removing the bread.
Never use a metal object for this purpose.
- Bread may burn. Therefore, toasters must not be used near or below curtains or other combustible material. Never leave the appliance unattended.
- Do not place any objects or heat-up buns directly on top of the toaster as this could lead to damage.
- When cleaning the toaster:
 - First remove the plug from the mains socket.
 - Never immerse the toaster in water. Wipe it clean with a damp cloth.
- If the mains cord of this appliance is damaged, it must be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.
- To prevent any unpleasant odors from forming, the appliance should be operated several times without toast on the highest toasting setting in a ventilated room. Allow the toaster to cool down in between the toasting cycles. We advise not to operate the appliance in the presence of birds.
- The toaster is intended for indoor use only.
- The toaster is intended to be used for toasting bread only. Using the toaster for other purposes such as drying clothes may result in damaging the appliance.

Operation (see illustrations):


- (Types HD2530/32:) Insert one or two slices of bread (fig. 1a).
- (Types HD 2550/53:) Insert one or two slices (or one large slice) of bread. When inserting only one small slice, place it in the middle of the slot (fig. 1b).
- Before switching on, select the degree of browning (fig. 2).
 - Select a lower position (i.e. 1 or 2) for light browning, for toasting only one slice or for dry bread.
 - For medium browning set the browning selector to position 3-5.
 - Select a higher position (i.e. 6 or 7) for darker browning.
(When toasting a serie of slices, no re-adjustment is required.)
- Switching on: the slices are lowered into the toaster by sliding the slide switch downwards. The light integrated in button **STOP** comes on (fig. 3).
- When ready, the toast pops up automatically (fig. 4) and the toaster switches off the heating elements. The light integrated in button **STOP** goes off.

- If necessary, you can move the slide switch upwards a little further (fig. 5). This can be helpful when removing smaller slices of bread.
- You can interrupt the process of toasting by pressing button **STOP** (fig. 6). The slide switch is automatically released and the light integrated in button **STOP** goes off.

Reheating bread

- To reheat cooled-off toast:
- Set the browning selector at the  badge until you hear a 'click' (fig. 7).
- Move the slide downwards to switch on.
- The toaster will switch off after approximately 30 seconds.

Defrosting bread

- Set the browning selector to position 7  (fig. 8).
- Move the slide downwards to switch on.



Cleaning

- Removing crumbs from the toaster:
- First remove the mains plug from the wall socket (fig. 9).
- Pull out the crumb tray (fig. 10).
Do not shake the appliance upside down to remove the crumbs.

Cord storage facility

- Before use you can adjust the length of the cord, using the hook indicated with an arrow (fig. 11).
- After use, the mains cord can be wound up for storage (fig. 11).

Warming-up buns, croissants and crumpets (for type HD2532 only)

- Place the warming rack on top of the toaster (fig. 12).
- Place the buns or croissants centrally on the rack (fig. 13).
Prevent overheating: do not place more than two pieces at the same time.
- Set the browning selector between position 1 and position  (fig. 14). The setting must not be higher than position .
- Move the slide downwards to switch on.
- If you wish to warm-up buns or croissants on both sides, just turn them upside down after the toaster has switched off. Switch on again. (Do not change the setting.)

Placing the dust cover (after use) (for type HD 2553 only)

- After use, you can place the dust cover on top of the toaster so that it covers button **STOP**(fig. 15).
- Do not place the dust cover on top of the toaster when the appliance is switched on or when it is still hot as this could lead to damage (fig. 16).

For telephonenumberes of the Philips Helpdesk, see the 'World Wide Guarantee Leaflet'.

Avant utilisation :

Avant d'utiliser l'appareil, branchez la fiche du cordon d'alimentation du grille-pain sur la prise murale et baissez le levier de mise en marche vers le bas.

Remarque : le levier de mise en marche et d'éjection restera en position basse uniquement si l'appareil est sous tension.

Important

- Pour les types HD 2553 : Ne mettez pas le ramasse-miettes sur le dessus du grille-pain quand l'appareil est branché ou encore chaud ; cela pourrait l'endommager.
- Attention : le grille-pain chauffe pendant l'utilisation. Evitez de toucher les parties métalliques.
- Si une tranche de pain se coince dans le grille-pain :
 - débranchez la fiche de la prise murale;
 - puis dégagez soigneusement la tranche de pain du grille-pain.Veillez à ne pas endommager les résistances chauffantes lorsque vous retirez la tranche de pain. N'utilisez jamais d'objets métalliques pour accomplir cette tâche.
- Le pain peut s'enflammer. Pour cette raison, il ne faut jamais utiliser le grille-pain à proximité ou sous des rideaux ou tout autre matériel inflammable. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil ou n'essayez pas de réchauffer des petits pains directement au-dessus du grille-pain cela pourrait endommager l'appareil.
- Quand vous nettoyez le grille-pain :
 - Commencez par débrancher la fiche de la prise murale.
 - N'immergez jamais le grille-pain dans l'eau. Nettoyez-le avec un chiffon humide.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être impérativement remplacé. Adressez-vous à votre revendeur Philips ou à un Centre Service Agréé Philips, car des outils et/ou des pièces spécifiques sont nécessaires pour cette réparation.
- Pour prévenir l'apparition de mauvaises odeurs, utilisez plusieurs fois l'appareil vide à la température la plus élevée dans une pièce aérée. Laissez le grille-pain refroidir entre chaque cycle d'utilisation. Nous vous conseillons d'éviter d'utiliser l'appareil à proximité ou en présence d'oiseaux.
- Le grille-pain est destiné à un usage intérieur uniquement.
- Le grille-pain est destiné uniquement à griller du pain. L'utilisation de cet appareil à des fins autres, (tel que faire sécher du linge) est tout à fait prohibée.

Utilisation (Voir illustrations):

- (Appareil du types HD2530/32) Introduisez une ou deux tranches de pain (fig. 1a).
- (Appareil du types HD2550/53) Introduisez une ou deux tranches (ou une grosse tranche) de pain. Lorsque vous n'introduisez qu'une petite tranche de pain, placez-la de préférence au milieu de la chambre (fig. 1b).
- Avant de mettre l'appareil en marche,


sélectionnez la température à laquelle le pain va être grillé (fig. 2).

- Sélectionnez une température faible (ex. 1 ou 2) pour du pain légèrement grillé, lorsque vous ne grillez qu'une seule tranche ou pour du pain sec.
- Pour obtenir du pain grillé "à point" réglez le sélecteur de brunissage sur 3-5
- Pour obtenir du pain grillé "brun" sélectionnez une température plus élevée (ex. 6 -7).


(Lorsque que vous faites griller toute une série de tartines, vous n'avez pas besoin de faire de rajustement).

- En marche : les tranches sont introduites dans la chambre du grille-pain à l'aide du levier de mise en marche et d'éjection. Le témoin lumineux **STOP** s'allume (fig. 3).
- Lorsque les tartines sont prêtes. Elles remontent automatiquement (fig. 4) et le grille-pain coupe le fonctionnement des résistances chauffantes. Le témoin lumineux s'éteint.
- Si nécessaire, vous pouvez faire remonter légèrement le levier de mise en marche et d'éjection (jusqu'à ce qu'il se bloque) (fig. 5). Cela peut faciliter le retrait des petites tranches de pain.
- Vous pouvez interrompre le processus de brunissage en appuyant sur la touche **STOP** (fig. 6). Le levier de mise en marche et d'éjection se déverrouille automatiquement et le témoin lumineux s'éteint.

Comment réchauffer du pain

- Pour réchauffer une tartine de pain déjà grillée, réglez le sélecteur de brunissage sur  jusqu'à ce que vous entendiez un "click" (fig. 7).
- Baissez le levier de mise en marche et d'éjection.
- Le grille-pain s'arrêtera automatiquement au bout de 30 secondes environ.

Comment griller le pain congelé

- Sélectionnez la température de brunissage 7  (fig. 8).
- Baissez le levier de mise en marche et d'éjection.

Nettoyage


- Pour retirer les miettes du grille-pain :
 - Tout d'abord, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale (fig. 9).
 - Ouvrez le tiroir ramasse miettes (fig. 10).
- Ne secouez/retournez pas l'appareil pour retirer les miettes.**

Rangement du cordon

- Avant d'utiliser l'appareil vous pouvez régler la longueur du cordon d'alimentation en utilisant le support comme l'indique la flèche (fig. 11).
- Après utilisation, vous pouvez enrouler le cordon d'alimentation pour le ranger (fig. 11).

Pour réchauffer des petits pains au lait ou des croissants

(types HD 2532 uniquement)

- Adaptez le réchauffe petits pains au-dessus du grille-pain (fig. 12). Assurez-vous qu'il est bien adapté au grille-pain.
 - Déposez les petits pains ou les croissants au milieu du réchauffe petits pains (fig. 13).
- Pour empêcher une surchauffe : ne déposez pas plus de deux pièces en même temps.**
- Sélectionnez une température comprise entre 1 et  (fig. 14).
 - Baissez le levier de mise en marche et d'éjection pour mettre l'appareil en marche.
 - Si vous désirez réchauffer des petits pains au lait ou des croissants des deux côtés, il vous suffit de les retourner après l'arrêt du grille-pain. Remettez l'appareil en marche sans changer le réglage.

Mise en place du couvercle à poussières

(après utilisation)

(types HD2532 uniquement)

- Après utilisation, vous pouvez placer le couvercle à poussières sur le dessus du grille-pain (fig. 15).
- Ne placez jamais le couvercle lorsque l'appareil est en marche ou encore chaud (fig. 16).

Pour obtenir les numéros de téléphone du service consommateurs PHILIPS consultez le livret de garantie internationale.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie den Schiebeschalter herunter, um den Toaster in Betrieb zu setzen.

Hinweis: Nur wenn das Gerät am Netz angeschlossen ist, bleibt der Schiebeschalter in der unteren Position.

Wichtig

- Nur bei Type HD 2553: Der Deckel schützt das Gerät vor Staub und Verunreinigungen. Während des Toastens und solange das Gerät noch heiß ist, darf er nicht aufgesetzt werden!
- Vorsicht: Der Toaster wird beim Gebrauch heiß. Berühren Sie nicht die Teile aus Metall!
- Hat sich eine Scheibe Brot im Toaster verfangen, so ...
 - ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose, und
 - und nehmen Sie erst dann vorsichtig die Scheibe heraus.Verwenden Sie dazu keine Metallgegenstände. Achten Sie darauf, daß Sie dabei die Heizelemente nicht beschädigen.
- Brot kann in Brand geraten. Verwenden Sie den Toaster deshalb nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Legen Sie nichts, auch keine aufzuwärmenden Brötchen, direkt auf das Gerät. Es könnte dadurch beschädigt werden.
- Zur Reinigung des Toasters:
 - Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose.
 - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.Wischen Sie die Außenwände mit einem feuchten Tuch ab.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es von einer durch Philips autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeug und/oder spezielle Ersatzteile benötigt werden.
- Vermeiden Sie die Entstehung unangenehmer Gerüche, indem Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum einige Male ohne Brot auf der höchsten Position betreiben. Lassen Sie es zwischen zwei Anwendungen abkühlen. Benutzen Sie den Toaster möglichst nicht, wenn sich Vögel im gleichen Raum befinden.
- Der Toaster ist nicht für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Toasten von Brot. Bei jeder anderen Anwendung, z.B. bei Verwendung zum Trocknen von Wäscheteilen, kann das Gerät Schaden nehmen.

Gebrauch des Toasters vgl. die Abbildungen,


- (Nur Typen HD 2530/32:) Stecken Sie eine oder zwei Scheiben Brot in den Toaster (Abb. 1a).
- (Nur Typen HD 2550/53:) Stecken Sie eine oder zwei normale bzw. eine große Scheibe Brot in den Toaster. Eine einzelne Scheibe stecken Sie bitte in die Mitte des Schlitzes (Abb. 1b).

- Stellen Sie den Bräunungsregler vor dem Einschalten auf den gewünschten Bräunungsgrad (Abb. 2).
 - Wählen Sie bei einer einzelnen Scheibe oder bei trockenem Brot Position 1 oder 2 für eine leichte Bräunung.
 - Wählen Sie Position 3 bis 5 für eine mittlere Bräunung.
 - Wählen Sie Position 6 oder 7 für eine starke Bräunung.


Wenn Sie mehrere gleichartige Scheiben nacheinander toasten, brauchen Sie den Bräunungsgrad nicht neu einzustellen.

- Einschalten: Drücken Sie den Schiebeschalter herab. Die Brotscheiben werden dann in den Toaster versenkt. Die Kontrolllampe im Schalter **STOP** leuchtet auf (Abb. 3).
- Wenn der Toast fertig ist, springt er hoch (Abb. 4), und das Gerät wird automatisch ausgeschaltet. Die Kontrolllampe im Schalter **STOP** erlischt.
- Bei Bedarf, z.B. bei kleinen Scheiben, kann der Schalter auch früher angehoben werden, um das getoastete Brot zu entnehmen (Abb. 5).
- Das Toasten kann unterbrochen werden, indem Sie den Schalter **STOP** drücken (Abb. 6).
Der Schiebeschalter springt dann hoch und die Kontrolllampe im Schalter **STOP** erlischt.

Brot aufwärmen

- Um abgekühlten Toast aufzuwärmen ...
- stellen Sie den Bräunungsregler auf das Zeichen  (Abb. 7), bis Sie ein "Klick" vernehmen.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter herabdrücken.
- Das Gerät wird nach ca. 30 Sekunden automatisch ausgeschaltet.

Eingefrorenes Brot auftauen

- Stellen Sie den Bräunungsregler auf die Position 7  (Abb. 8).
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter herabdrücken.



Reinigung

- Krümel aus dem Toaster entfernen:
- Ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose (Abb. 9).
- Ziehen Sie dann die Krümelschale aus dem Gerät (Abb. 10).
Schütteln Sie nicht die Krümel aus dem umgekehrt gehaltenen Gerät!

Das Netzkabel

- Wickeln Sie vor dem Gebrauch die benötigte Länge Netzkabel ab und arretieren Sie es an der mit dem Pfeil markierten Nocke (Abb. 11).
- Nach dem Gebrauch können Sie das Netzkabel aufwickeln (Abb. 11).

Aufwärmen von Brötchen und Croissants (Nur Type HD 2532)

- Setzen Sie den Brötchenaufsatz auf das Gerät (Abb. 12).
- Legen Sie das aufzuwärmende Backwerk mitten auf den Brötchenaufsatz (Abb. 13).
Vermeiden Sie eine Überhitzung: Legen Sie nicht mehr als zwei Teile auf den Brötchenaufsatz.
- Stellen Sie den Bräunungsregler auf eine Position zwischen 1 und  (Abb. 14). Stellen Sie den Regler nicht höher als auf .
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter herabdrücken.
- Wenn Sie beide Seiten aufwärmen wollen, so wenden Sie das Backwerk, ohne den Bräunungsgrad zu verändern, und schalten Sie das Gerät erneut ein.

Aufsetzen des Staubschutzdeckels nach Gebrauch (Nur Type HD 2553)

- Sie können nach Gebrauch den Staubschutzdeckel auf das Gerät setzen, so daß er den Schalter **STOP** bedeckt (Abb. 15).
- Setzen Sie den Staubschutzdeckel nicht auf, wenn das Gerät in Betrieb oder noch heiß ist (Abb. 16). Das könnte den Toaster beschädigen.

Die Telefonnummern für das Philips Kunden Informations Center entnehmen Sie bitte der beiliegenden "Weltweiten Garantie".

Voordat u het apparaat gebruikt:

Om het apparaat in werking te stellen steekt u de stekker in het stopcontact en beweegt u de schuif omlaag. Let op: De schuif blijft alleen in de onderste stand staan wanneer het apparaat is aangesloten!

Belangrijk


- Voor type HD 2553: Niet het stofdeksel op het broodrooster zetten wanneer het apparaat is ingeschakeld of wanneer het nog heet is. Dit zou schade tot gevolg kunnen hebben.
- Let op: tijdens het gebruik wordt het broodrooster heet. Raak niet de metalen delen aan.
- Wanneer een snee brood in het broodrooster vastzit:
 - haal de stekker uit het stopcontact.
 - haal de snee brood voorzichtig uit het broodrooster.Pas op dat u de verwarmingselementen niet beschadigt wanneer u de snee brood verwijdert.
Gebruik hierbij nooit een metalen voorwerp.
- Brood kan vlam vatten. Gebruik een broodrooster dan ook niet vlak bij of onder gordijnen of ander brandbaar materiaal. Blijf bij het apparaat.
- Leg nooit voorwerpen of op te warmen broodjes direct op het broodrooster. Dit kan schade veroorzaken.
- Wanneer u het broodrooster schoonmaakt:
 - Haal eerst de stekker uit het stopcontact.
 - Dompel het broodrooster nooit in water.U kunt het apparaat afnemen met een vochtige doek.
- Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door Philips, of een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.
- Om ongewenste geurtjes te voorkomen, is het aan te bevelen het broodrooster een aantal keren - zonder brood - op de hoogste stand in te schakelen. Laat het broodrooster tussen de roosterbeurten afkoelen. Doet u dit in een goed geventileerde ruimte en uit de buurt van vogels.
- Het broodrooster is alleen bedoeld voor binnenshuis gebruik.
- Het broodrooster is alleen bedoeld voor het roosteren van brood. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden zoals het drogen van kleren. Dit kan het apparaat beschadigen.

Gebruik (zie tekeningen):

- (Types HD 2530/32:) Plaats één of twee sneden brood in het broodrooster (fig. 1a).
 - (Types HD 2550/53:) Plaats één of twee sneden brood in het broodrooster. Wanneer u slechts één kleine snee brood in het broodrooster plaatst, zet deze dan in het midden van de opening. (fig. 1b).
- Vóórdat u het apparaat inschakelt, stelt u de bruiningsgraad in (fig. 2).
 - Stel een lagere stand (1 of 2) in voor lichtere resultaten, voor het roosteren van slechts één snee brood of voor droog brood.
 - Zet voor een gemiddeld resultaat de instelknop in stand 3 - 5.

- Stel een hogere stand (6 of 7) in voor donkerder resultaten.
(Als u een aantal sneden achtereenvolgende roostert, is het niet nodig de instelling te wijzigen.)
- Inschakelen: beweeg de schuif naar beneden om de sneden brood in het broodrooster te laten zakken.
Het controlelampje in knop **STOP** gaat branden (fig. 3).
- Als de toast klaar is, komen de sneden automatisch omhoog (fig. 4) en worden de verwarmingselementen uitgeschakeld. Het controlelampje in knop **STOP** gaat uit.
- Zonodig kunt u de schuif nog wat verder omhoog bewegen (fig. 5). Dat kan gemakkelijk zijn wanneer u kleine sneetjes brood uit het apparaat wilt verwijderen.
- U kunt het roosteren voortijdig beëindigen door op knop **STOP** te drukken (fig. 6). De schuif wordt dan automatisch ontgrendeld en het controlelampje in knop **STOP** gaat uit.

Opnieuw verwarmen van brood

- Om afgekoeld brood weer op te warmen:
- Zet de instelknop op positie  (fig. 7) totdat u een klik hoort.
- Beweeg de schuif naar beneden om het apparaat in te schakelen.
- Het apparaat schakelt zichzelf automatisch uit na ca. 30 seconden.

Ontdooien van brood

- Zet de instelknop op positie 7  (fig. 8).
- Beweeg de schuif naar beneden om het apparaat in te schakelen.

Schoonmaken

- Verwijderen van kruimels uit het broodrooster:
- Neem eerst de stekker uit het stopcontact (fig. 9).
- Trek de kruimella uit het apparaat (fig. 10).
Het apparaat niet ondersteboven houden en schudden om de kruimels te verwijderen.

Snoeropbergmogelijkheid

- Voor gebruik kunt u de lengte van het snoer instellen door gebruik te maken van de haak zoals aangegeven met de pijl (fig. 11).
- Na gebruik kunt u het snoer voor het opbergen opwickelen (fig. 11).

Luxe broodjes en croissants opwarmen (alleen bij type HD 2532)

- Plaats het opwarmrekje op het broodrooster (fig. 12).
- Plaats de luxe broodjes of croissants zoveel mogelijk midden op het rekje (fig. 13).
Voorkom oververhitting: Zet niet meer dan twee stuks tegelijk op het rekje.
- Zet de instelknop tussen stand 1 en stand  (fig. 14).
Kies geen hogere stand dan .
- Beweeg de schuif omlaag om het apparaat in te schakelen.
- Als u de luxe broodjes of croissants aan beide zijden wilt opwarmen, draait u ze om nadat het broodrooster zichzelf heeft uitgeschakeld.
Schakel vervolgens weer in. (Verander de instelling niet.)

Stofdeksel plaatsen (na gebruik) (alleen bij type HD 2553)

- Na gebruik kunt u het stofdeksel zo op het broodrooster zetten dat het knop **STOP** afdekt (zie fig. 15).
- Niet het stofdeksel op het broodrooster zetten wanneer het apparaat is ingeschakeld of wanneer het nog heet is.
Dit zou schade tot gevolg kunnen hebben (fig. 16).

Voor het telefoonnummer van de Philips Helpdesk, zie het 'Worldwide Guarantee Leaflet'.

Prima dell'uso:

Per mettere in funzione l'apparecchio, collegatelo alla presa di corrente e spostate l'interruttore verso il basso.

Nota: l'interruttore rimarrà agganciato in basso soltanto con l'apparecchio collegato alla presa di corrente!

Importante


- Solo per il mod. HD 2553: non coprite il tostafette con il coperchio antipolvere quando l'apparecchio è in funzione o quando è ancora caldo, per evitare eventuali danni.
- **Attenzione!** L'apparecchio diventerà bollente durante l'uso. Non toccate le parti in metallo.
- Nel caso una fetta di pane rimanga incastrata nel tostafette:
 - togliete la spina dalla presa di corrente;
 - estraete delicatamente la fetta di pane.Fate attenzione a non danneggiare la resistenza quando togliete la fetta di pane. Non usate mai oggetti metallici.
- Il pane può prendere fuoco! Ricordate quindi di non usare il tostafette accanto o sotto tende o altri materiali infiammabili. Non lasciate incustodito l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non appoggiate nessun tipo d'oggetto, o alimento da scaldare, direttamente sopra il tostafette per evitare di danneggiarlo.
- Per pulire il tostafette:
 - staccate la spina dalla presa di corrente.
 - Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua. Per pulirlo, usate un panno umido.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione dovesse rovinarsi, dovrà essere sostituito presso un rivenditore autorizzato o un centro di assistenza Philips poiché potrebbero essere necessari utensili e/o pezzi speciali.
- Per evitare la formazione di odori sgradevoli, fate funzionare l'apparecchio più volte senza inserire il pane in un locale ben ventilato, impostando la temperatura più alta. Lasciate raffreddare l'apparecchio fra un ciclo e l'altro. Vi consigliamo di non usare l'apparecchio in presenza di animali domestici (soprattutto uccelli).
- L'apparecchio è stato progettato per essere usato in ambienti chiusi.
- L'apparecchio è stato progettato per tostare esclusivamente le fette di pane. Qualsiasi altro uso (ad esempio asciugare i vestiti) potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Funzionamento (Vedere le illustrazioni):


- (Modelli HD2530/32): inserire una o due fette di pane (fig. 1a).
- (Modelli HD2550/53): inserire una o due fette (o una sola grande) di pane. Se inserite una sola fetta, piccola, collocatela in posizione centrale (fig. 1b).
- Prima di accendere l'apparecchio, selezionate il grado di doratura (fig. 2).
- Selezionate una posizione più bassa (1 o 2) per una doratura leggera, per tostare solo una fetta di pane oppure se usate pane secco.
- Per una doratura media, impostate i valori 3-5.
- Selezionate una posizione più alta (6 o 7) per una doratura più decisa (tostando una serie di fette una dopo l'altra, non è necessaria nessuna regolazione successiva).

- Accendete l'apparecchio: le fette vengono inserite nel tostafette abbassando l'interruttore verso il basso. Si accende la spia incorporata nel pulsante **STOP** (fig. 3).
- Le fette vengono espulse automaticamente non appena pronte (fig. 4) e l'apparecchio si spegne. Si spegne la spia incorporata nel pulsante **STOP**.
- Se necessario, potete muovere l'interruttore leggermente verso l'alto (fig. 5). Questo accorgimento si rivela utile quando bisogna estrarre piccole fette di pane.
- Per interrompere il processo di tostatura, premete il pulsante **STOP** (fig. 6). L'interruttore viene rilasciato automaticamente e la spia incorporata nel pulsante **STOP** si spegne.

Come riscaldare il pane

- Per riscaldare il pane freddo:
- Impostate il selettore di doratura sul simbolo  fino a quando sentirete un "click!" (fig. 7).
- Spostate l'interruttore verso il basso per accendere l'apparecchio.
- L'apparecchio si spegnerà dopo circa 30 secondi.

Come scongelare il pane

- Impostate il selettore di doratura nella posizione  (fig. 8).
- Spostate l'interruttore verso il basso per accendere l'apparecchio.



Pulizia

- Togliete le briciole dal tostafette.
 - Togliete la spina dalla presa di corrente (fig. 9).
 - Estraiete il vassoio raccogli-briciole (fig. 10).
- Non capovolgete l'apparecchio per eliminare le briciole.**

Base per riporre il cavo

- Prima dell'uso, regolate la lunghezza del cavo, utilizzando il gancio indicato con la freccia (fig. 11).
- Dopo l'uso, il cavo di alimentazione può essere avvolto per riporre più facilmente l'apparecchio (fig. 11).

Come riscaldare panini, brioche e focacce (solo mod. HD2532)

- Appoggiate la griglia per riscaldare sopra il tostafette (fig. 12).
 - Mettete i panini o le brioche nella parte centrale della griglia (fig. 13).
- Per evitare il surriscaldamento: non riscaldate più di due pezzi alla volta!**
- Impostate il selettore di doratura fra la posizione 1 e la posizione  (fig. 14). Non impostate una temperatura superiore a .
 - Abbassate l'interruttore per accendere l'apparecchio.
 - Se volete riscaldare panini e brioche su entrambi i lati, girateli dopo aver spento l'apparecchio.
- Riacendete l'apparecchio (senza modificare la temperatura impostata).

Come posizionare il coperchio antipolvere (dopo l'uso) (solo mod. HD 2553)

- Dopo l'uso, potete rimettere a posto il coperchio antipolvere in modo che copra il pulsante **STOP** (fig. 15).
- Non mettete mai il coperchio antipolvere sull'apparecchio acceso o quando è ancora caldo, per evitare di danneggiare l'apparecchio (fig. 16).

Per i recapiti telefonici del servizio di consulenza Philips, consultare il depliant della garanzia mondiale.

Antes del uso:

Para hacer funcionar el aparato, enchúfenlo a la red y deslicen el interruptor hacia abajo.

Nota : ¡ El interruptor sólo permanecerá en la posición inferior si el aparato está conectado a la red !

Importante

- En el modelo HD 2553 : No coloquen la tapa para el polvo sobre el Tostador cuando el aparato esté en marcha o cuando todavía esté caliente ya que ello podría causarle deterioros.
- Atención : El Tostador se calienta durante el uso. Eviten tocar las partes metálicas.
- Si una rebanada de pan queda enganchada en el interior del Tostador :
 - Desenchufen el aparato de la red.
 - Quiten, entonces, cuidadosamente la rebanada enganchada del tostador. Tengan cuidado de no deteriorar los elementos calefactores al quitar el pan. Para hacerlo, no usen nunca un objeto metálico.
- El pan puede arder y, por tanto, los tostadores no deben ser usados cerca o debajo de cortinas o de otros materiales combustibles. No dejen nunca el aparato funcionando sin vigilancia.
- No pongan ningún objeto ni bollos a calentar directamente sobre la parte superior del Tostador ya que ello podría causarle deterioros.
- Cuando limpien el Tostador :
 - Desenchufen primero el aparato de la red.
 - No sumerjan nunca el Tostador en agua. Límpienlo frotando con un paño húmedo.
- Si el cable de red se deteriora sólo debe ser reemplazado por Philips o por sus Servicios de Asistencia Técnica oficiales, ya que son necesarias herramientas y / o piezas especiales.
- Para evitar que se formen cualesquiera olores desagradables, el aparato deberá ser puesto en funcionamiento varias veces sin pan, ajustado a la más alta posición de tostado y en una habitación ventilada. Dejen que el Tostador se enfríe entre ciclo y ciclo de tostado. Les aconsejamos no hacer funcionar el aparato en presencia de pájaros.
- El Tostador está solo destinado para ser usado en el interior del hogar.
- El Tostador está solo destinado para tostar pan. El uso del Tostador para otros fines como el secado de ropa puede causar el deterioro del aparato.


Funcionamiento (Vean las ilustraciones)

- En los modelos HD 2530/32 : Introduzcan 2 rebanadas de pan (fig. 1.a).
- En los modelos HD 2550/53 : Introduzcan 1 ó 2 rebanadas (o una rebanada grande) de pan. Cuando introduzcan sólo una pequeña rebanada de pan, colóquenla en el centro de la ranura (fig. 1.b).
- Antes de poner el Tostador en marcha, seleccionen el grado de tostado (fig. 2).


- Seleccionen una posición más baja (Por ejemplo, 1 ó 2) para un tostado suave, para tostar sólo una rebanada o para pan seco,
 - Para un tostado medio ajusten el selector de tostado a las posiciones 3 ó 5,
 - Seleccionen una posición más alta (Por ejemplo, 6 ó 7) para un tostado más oscuro.
- (Cuando tuesten una serie de rebanadas no se requiere ningún reajuste).

- Pongan el aparato en marcha. Las rebanadas se introducirán en el Tostador al mover el interruptor deslizante hacia abajo. La lámpara piloto integrada en el botón **STOP** se encenderá (fig. 3).
- Cuando estén listas, las tostadas se elevarán automáticamente (fig. 4) y el Tostador desconectará los elementos calefactores. La lámpara piloto integrada en el botón **STOP** se apagará.
- Si es necesario, pueden mover un poco más el interruptor deslizante hacia arriba (fig. 5). Ello puede serles útil para sacar las rebanadas de pan más pequeñas.
- Presionando el botón **STOP**, pueden interrumpir el proceso de tostado (fig. 6). El interruptor deslizante es automáticamente liberado y la lámpara piloto integrada en el botón **STOP** se apagará.

Recalentamiento del pan

- Para recalentar tostadas que se hayan enfriado :
- Ajusten el selector de tostado en el símbolo  hasta que oigan un "click" (fig. 7).
- Muevan el interruptor hacia abajo para poner en marcha el Tostador.
- El Tostador se desconectará después de unos 30 segundos

Descongelación del pan

- Ajusten el selector de tostado en la posición 7  (fig. 8).
- Muevan el interruptor hacia abajo para poner en marcha el Tostador.

Limpieza

- Eliminación de las migas del tostador:
- Primero, desenchufen el aparato de la red (fig. 9).
- Saquen la bandeja de las migas (fig. 10).
No sacuda el aparato invertido para eliminar las migas.

Lugar para guardar el cable de red

- Antes del uso, pueden ajustar la longitud del cable de red utilizando el enganche señalado con una flecha (fig. 11).
- Después del uso, el cable de red puede ser enrollado para guardarlo (fig. 11).

Calentamiento de bollos, croissants y bollos blandos

(Solo en el modelo HD 2532)

- Coloquen la parrilla para calentar sobre el Tostador (fig. 12).
- Coloquen los bollos o croissants en el centro de la parrilla (fig. 13).
Para prevenir sobrecalentamientos, no coloquen más de 2 piezas al mismo tiempo.
- Ajusten el selector de tostado (fig. 14)
- Para poner en marcha, muevan el interruptor deslizante hacia abajo.
- Si desean calentar bollos o croissants por ambos lados, sólo denles la vuelta cuando el Tostador se haya desconectado y conéctenlo de nuevo. (No cambien el ajuste).

Colocación de la tapa para el polvo (Después del uso)

(Sólo en el modelo HD 2532)

- Después del uso, pueden colocar la tapa para el polvo sobre el Tostador de modo que cubrirá el botón **STOP** (fig. 15).
- No coloquen la tapa para el polvo sobre el Tostador cuando el aparato esté en marcha o cuando todavía esté caliente ya que ello podría causarle deterioros.

Para hallar los números de teléfono del Servicio Philips de Atención al Cliente, consulten el folleto de la Garantía Mundial (World Wide Guarantee).

Antes de utilizar:

Para ligar a torradeira, introduza a ficha na tomada de corrente e empurre o comutador para baixo. Tome atenção: O comutador só ficará para baixo se a torradeira estiver ligada à corrente!

Importante


- Modelo HD 2553: Para evitar estragos, não coloque a cobertura contra o pó sobre a torradeira quando esta estiver ligada ou se ainda estiver quente.
- **Atenção:** A torradeira aquece quando está em uso. Evite tocar nas partes metálicas.
- Se ficar uma fatia de pão presa no interior da torradeira:
 - retire a ficha da tomada de corrente;
 - poderá, então, retirar cuidadosamente o pão do interior da torradeira. Quando estiver a retirar o pão, tenha o cuidado de não estragar as resistências. Por essa razão, não use objectos metálicos.
- O pão pode queimar-se. Por isso, as torradeiras não devem ser colocadas junto ou por debaixo de cortinas ou outro material combustível. Nunca deixe a torradeira a funcionar sem estar por perto.
- Para evitar danos, não coloque quaisquer objectos ou pãezinhos para aquecer directamente sobre a parte de cima da torradeira.
- Quando limpar a torradeira:
 - Comece por a desligar da corrente.
 - Nunca mergulhe a torradeira em água. Limpe-a com um pano húmido.
- Se o cabo de alimentação se encontrar danificado, deverá ser substituído apenas pela Philips ou por um seu concessionário autorizado, uma vez que se torna necessária a aplicação de ferramentas e/ou de peças especiais.
- Para evitar a formação de odores desagradáveis, a torradeira deverá funcionar várias vezes sem pão, na temperatura mais elevada e num local bem ventilado. Deixe a torradeira arrefecer entre as várias operações. Não coloque a torradeira perto de gaiolas com pássaros.
- A torradeira só deve ser utilizada dentro de casa.
- A torradeira só deve ser utilizada para torrar pão. A sua utilização para outros fins, como secar roupa, poderá provocar danos irreparáveis.

Funcionamento (consulte as ilustrações):


- (Modelos HD 2530/32): Coloque uma ou duas fatias de pão (fig. 1a).
- (Modelos HD 2550/53): Coloque uma ou duas fatias (ou uma fatia larga) de pão. Se colocar apenas uma fatia de pão larga, coloque-a no centro da abertura (fig. 1b).
- Antes de ligar, seleccione o grau de torragem (fig. 2).
 - Seleccione uma posição mais baixa (1 ou 2) para uma torragem leve, para torrar apenas uma fatia de pão ou se o pão for duro.
 - Para uma torragem média, seleccione a posição 3-5.
 - Seleccione uma posição mais alta (6 ou 7) para uma torragem mais escura. (Se for torrar uma série de fatias de pão, não precisa de reajustar a posição).
- Ligar: carregue no botão para baixar as fatias de pão até ao interior da torradeira. A luz do botão **STOP** acende-se (fig. 3).

- Quando ficam prontas, as torradas saltam automaticamente (fig. 4) e as resistências desligam-se. A lâmpada do botão **STOP** apaga-se.
- Se for necessário, poderá empurrar o botão um pouco mais para cima (fig. 5). Se as fatias de pão forem pequenas, esta operação facilita a sua remoção.
- Para interromper, basta carregar no botão **STOP** (fig. 6).
O botão fica automaticamente solto e a lâmpada **STOP** apaga-se.

Reaquecer pão

- Para reaquecer torradas que tenham esfriado:
- Coloque o selector do grau de torragem na posição  até ouvir um 'clique' (fig. 7).
- Empurre o botão para baixo para ligar a torradeira.
- A torradeira desliga-se automaticamente passados cerca de 30 segundos.

Descongelar pão

- Coloque o selector do grau de torragem na posição 7  (fig. 8).
- Empurre o botão para baixo para ligar a torradeira.



Limpeza

- Para retirar as migalhas da torradeira:
 - Comece por desligar a torradeira da corrente (fig. 9).
 - Retire o tabuleiro de recolha das migalhas para fora (fig. 10).
- Não sacuda a torradeira nem a vire de cabeça para baixo para retirar as migalhas.**

Enrolador para o cabo

- Antes de usar a torradeira, pode regular o comprimento do fio, servindo-se do gancho indicado com uma seta (fig. 11).
- Quando terminar, enrole o fio antes de arrumar a torradeira (fig. 11).

Aquecer pãezinhos, croissants e bolos secos (apenas para o modelo HD 2532)

- Coloque a rede de aquecimento na parte de cima da torradeira (fig. 12).
 - Coloque os pãezinhos ou os croissants no centro da rede (fig. 13).
- Evite sobreaquecimentos: não coloque mais do que duas peças de cada vez.**
- Coloque o selector do grau de torragem entre a posição 1 e a posição  (fig. 14).
A posição nunca deve exceder .
 - Empurre o botão para baixo para ligar a torradeira.
 - Se quiser aquecer pãezinhos ou croissants de ambos os lados, bastará virá-los quando a torradeira se desligar.
Volte a ligá-la. (Não mude a posição do grau de torragem).

Colocação da cobertura contra o pó (após a utilização) (apenas no modelo HD 2553)

- Quando terminar, poderá colocar a cobertura contra o pó na parte de cima da torradeira, tapando o botão **STOP** (fig. 15).
- Para evitar estragos, não coloque a cobertura contra o pó na parte de cima da torradeira se o aparelho estiver ligado ou ainda quente (fig. 16).

Para obter informações sobre o Philips Helpdesk, consulte o Folheto da Garantia Mundial

Før apparatet tages i brug

Når brødristeren skal anvendes, sættes stikket i en stikkontakt (som tændes), og glidehåndtaget trykkes ned.
Bemærk: Glidehåndtaget kan kun blive nede, når der er sluttet strøm til apparatet!

Vigtigt.


- Gælder type HD 2553: Sæt aldrig støvlåget på brødristeren når apparatet er tændt eller stadig er varmt efter brug, da apparatet derved kan blive beskadiget.
- Advarsel: Brødristeren bliver meget varm under brug, så undgå berøring af metaldelene.
- Hvis en skive brød sætter sig fast i brødristeren, gøres følgende:
 - Tag stikket ud af stikkontakten.
 - Fjern forsigtigt brødskiven.Pas på ikke at beskadige varmelegemerne, når brødet tages op.
Brug aldrig metalgenstande til dette formål.
- Brød kan brænde. Derfor må brødristeren aldrig stå tæt ved eller under gardiner eller andre letantændelige materialer. Hold altid apparatet under opsyn, når det anvendes.
- Læg aldrig nogen genstande eller brød/boller til optøning direkte ovenpå brødristeren, da dette kan beskadige apparatet.
- Rengøring af brødristeren:
 - Tag først stikket ud af stikkontakten.
 - Nedsenk aldrig brødristeren i vand.Tør den af med en fugtig klud.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, da der kræves special-værktøj og/eller dele til udskiftning af ledningen.
- For at undgå ubehagelig lugt når brødristeren tages i brug første gang, anbefales det at lade den varme op ved højeste temperaturindstilling et par gange (uden brød). Lad brødristeren afkøle indimellem og sørg for god udluftning.
- Brødristeren er kun beregnet til indendørs brug.
- Brødristeren er kun beregnet til ristning af brød. Hvis den anvendes til andre formål, kan apparatet blive beskadiget.

Betjening (se illustrationerne):


- Type HD 2530/32: Ilæg én eller to skiver brød (fig. 1a).
- Type HD 2550/53: Ilæg én eller to skiver (eller én stor skive) brød. Lægges man kun en enkelt lille skive brød i, anbringes denne midt i (fig. 1b).
- Inden brødristeren tændes, vælges den ønskede ristningsgrad (fig. 2).
 - Vælg en lav stilling (f.eks. 1 eller 2) for let ristning, eller hvis der kun skal ristes en enkelt skive brød eller hvis brødet er tørt.
 - Ønskes middel ristning, sættes knappen i stilling 3-5.
 - Vælg en højere stilling (f.eks. 6-7) for at få høj ristningsgrad.
(Det er ikke nødvendigt at regulere ristningsgraden, selvom man rister større mængder brød.)
- Tænd for brødristeren. Brødskiverne sænkes ned i apparatet ved at trykke glidehåndtaget ned. Kontrollampen i knappen **STOP** tænder (fig. 3).

- Når brødet er færdigristet, springer det automatisk op (fig. 4), og brødristeren afbryder samtidig for varmelegemerne. Kontrollampen i knappen **STOP** slukker.
- Om nødvendigt kan glidehåndtaget skubbes et lille stykke mere opad (fig. 5). Dette kan være nyttigt, når der skal tages mindre stykker brød op af apparatet.
- Ristningen kan afbrydes ved at trykke på knappen **STOP** (fig. 6).
Glidehåndtaget udløses automatisk, og kontrollampen i knappen **STOP** slukker.

Genopvarmning af brød

- Afkølet ristet brød kan genopvarmes ved at gøre følgende:
- Drej reguleringsknappen til  mærket, til der høres et "klik" (fig. 7).
- Tænd brødristeren ved at trykke glidehåndtaget ned.
- Apparatet slukker igen efter ca. 30 sekunder.

Optøning af frosset brød

- Sæt reguleringsknappen i stilling 7  (fig. 8).
- Tænd brødristeren ved at trykke glidehåndtaget ned.



Rengøring

- Sådan fjernes krummer i brødristeren:
- Tag først stikket ud af stikkontakten (fig. 9).
- Træk krummebakken ud (fig. 10).
- Ryst aldrig brødristeren med bunden i vejret for at fjerne krummer.**

Ledningsopbevaring

- Før apparatet bruges, kan netledningens længde tilpasses ved at rulle overskydende ledning op omkring den holder, der er vist med pilen (fig. 11).
- Efter brug kan ledningen vikles op omkring holderen, før brødristeren stilles væk (fig. 11).

Opvarmning af boller, croissanter eller rundstykker (kun type HD 2532)

- Anbring varmeristen/bolleristeren ovenpå brødristeren (fig. 12).
- Læg rundstykker, boller eller croissanter midt på risten (fig. 13).
For at undgå overophedning må der højst lægges 2 stykker på risten ad gangen.
- Sæt reguleringsknappen i en stilling mellem 1 og  (fig. 14).
Indstillingen må ikke være højere end .
- Tænd brødristeren ved at trykke glidehåndtaget ned.
- Ønskes bollerne eller croissanterne opvarmet på begge sider, vendes de blot, når brødristeren slukker.
Tænd for apparatet igen. (Regulér ikke på ristningsgraden)

Påsætning af støvlåg (efter brug) (Kun type HD 2553)

- Efter brug kan støvlåget lægges over brødristeren, så det dækker knappen **STOP** (fig. 15).
- Sæt aldrig støvlåget på, når brødristeren er tændt, eller hvis den stadig er varm efter brug, da apparatet derved kan blive beskadiget (fig. 16).

Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Vedrørende telefonnumre til Philips' kundecentre se venligst i det lille verdensomspændende garantihæfte.

For å bruke apparatet, sett støpselet i stikkontakten og skyv bryteren nedover.
NB! Bryteren vil bare forbli i ned-posisjon hvis apparatet er tilkoblet strømmettet.

Viktig

- For typene HD 2553: Sett ikke støvdekslet på brødristeren når brødristeren er slått på eller når den fortsatt er varm, da dette kan skade apparatet.
- **Advarsel: Apparatet blir varmt under bruk.**
Unngå å komme i berøring med apparatets metalldeleer.
- Hvis en brødskive blir sittende fast i risteren:
 - trekk støpselet ut av stikkontakten;
 - ta skiven forsiktig ut av risteren.De må ikke skade varmeelementene når dette gjøres.
Bruk aldri metallgjenstander til dette.
- Husk at brød kan ta fyr. Derfor må brødristeren ikke brukes nær eller under gardiner eller annet brennbart materiale. Apparatet må brukes under tilsyn.
- Plasser ikke noe på toppen av apparatet eller varm opp rundstykker direkte på toppen av risteren, da dette kan skade denne.
- Ved rengjøring av risteren:
 - Trekk først støpselet ut av stikkontakten.
 - Dypp aldri risteren i vann. Tørk den med en fuktig klut.
- Hvis nettleidingen på dette apparatet er ødelagt, må den kun byttes av Philips eller av en autorisert servicerepresentant, da spesielt verktøy og/eller deler er nødvendig.
- For å unngå vond lukt når apparatet skal taes i bruk, bør det brukes noen ganger uten brød. Sett bruningsgraden til maks og sørg for god ventilasjon. Brødristeren bør avkjøles mellom hver gang. Apparatet bør ikke brukes i nærheten av fugler.
- Brødristeren skal kun brukes innendørs.
- Brødristeren skal kun brukes til risting av brød. Å bruke apparatet til andre formål som f.eks tørking av klær kan ødelegge apparatet.



Betjening (se illustrasjonene):

- (Type HD 2530/32:) Sett i en eller to skiver brød (fig.1a).
- (Type HD 2550/53:) Sett i en eller to skiver (eller 1 stor skive) brød. Når det settes i bare en liten skive, plasser den midt i sporet (fig. 1 b).
- Velg bruningsgraden før De slår på risteren (fig. 2).
 - Velg en lavere innstilling (f.eks. 1 eller 2) for lett bruning, for risting av 1 skive eller for tørt brød.
 - For medium bruning sett innstillingen til posisjon 3-5.
 - Velg en høyere innstilling (f.eks. 6 eller 7)


for mørkere bruning eller for frossent brød.

- (Ved risting av mange skiver etter hverandre, er det ikke nødvendig å regulere innstillingen).
- Start ristingen ved å trykke ned hendelen for å senke skivene ned i risteren. Det innebygde lyset i bryteren **STOP** vil begynne å lyse (fig. 3).
- Når ristingen er ferdig vil brødsnivene sprette opp av seg selv (fig. 4) og brødristeren slår seg av automatisk. Det innebygde lyset i bryteren **STOP** vil slukke.
- Hvis nødvendig kan De bevege hendelen litt ekstra oppover (fig. 5). Dette kan være til hjelp ved fjerning av små skiver.


- Ristingen kan avbrytes ved å trykke på knappen **STOP** (fig. 6).
Hendelen vil automatisk sprette opp og det innebygde lyset i bryteren **STOP** vil slukke.

- Sett bruningsvelgeren mellom posisjon 1 og posisjon  (fig. 14). Innstillingen må ikke settes høyere enn posisjon .
- Beveg hendelen nedover for å slå på.
- Plassering av støvdekslet.

Gjennoppvarming

- For oppvarming av allerede ristet brød:
- Sett bruningsknappen på  merket til du hører et klikk (fig. 7).
- Trykk hendelen nedover for å slå på apparatet.
- Risteren vil slå seg av etter ca. 30 sekunder.

Tining

- Sett bruningsknappen til posisjon 7  (fig. 8).
- Trykk hendelen nedover for å slå på apparatet.

Rengjøring

- Fjerning av brødsmuler fra risteren:
 - Trekk først støpselet ut av stikkkontakten (fig. 9).
 - Trekk ut smulebrettet (fig. 10).
- Rist ikke apparatet på hodet for å fjerne brødsmulene.**

Oppbevaring av nettleidning

- Før bruk kan lengden på nettleidningen justeres (fig. 11).
- Etter bruk, kan nettleidningen kveiles opp for oppbevaring (fig. 11).

Oppvarming av boller, horn og tebrød. (bare for HD 2532)

- Sett oppvarmingsstativet på toppen av brødristeren (fig. 12).
- Legg rundstykker, boller o.l. midt på stativet (fig. 13).

For å hindre overoppheting; plasser ikke mer enn 2 stykker på stativet samtidig.

Plassering av støvdekslet (etter bruk) (bare for HD 2553)

- Etter bruk, kan De sette på støvdekslet på toppen av risteren, slik at det dekker bryteren **STOP** (fig. 15).
- Sett ikke på støvdekslet på toppen av risteren når apparatet er slått på eller at risteren fortsatt er varm, da dette kan skade apparatet (fig. 16).

Telefon nummer til Philips Helpdesk, se vedpakket verdensgaranti hefte.

Läs först hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpbevis och kvitto.

När du skall använda brödrosten, sätt stickproppen i ett vägguttag och tryck ned nedsänkningstangenten. Observera: Nedsänkningstangenten stannar endast i nedsänkt läge då apparaten är ansluten till nätspänning.

Viktigt


- Typ HD 2553: Sätt inte dammskyddet över brödrosten under användning eller då brödrosten fortfarande är varm, eftersom detta kan ge upphov till skador.
- OBS! Brödrosten blir het under användning.
Undvik att vidröra brödrostens metalldelar, du kan bränna dig.
- Om en brödskiva fastnar inuti brödrosten:
 - drag först ut stickproppen ur vägguttaget.
 - försök sedan att försiktigt lossa brödskivan.Var försiktig så att du inte skadar värmeslingorna när du avlägsnar brödskivan. Använd aldrig t ex en gaffel eller annat metallföremål för att lossa brödskivan.
- Under speciella omständigheter kan brödet vid rostning fatta eld. Detta kan t ex bero på att brödet är torrt och att rostningsgraden ställts högt. Håll därför alltid brödrosten under uppsikt medan du rostar.
- Ställ aldrig brödrosten under eller nära brännbara föremål t ex under ett överskåp eller nära en gardin.
- Lägg aldrig något direkt ovanpå brödrosten, framför allt inte nätsladden eller t ex bröd.
- När brödrosten skall göras ren:
 - Drag först ut stickproppen ur vägguttaget.
 - Doppa aldrig brödrosten i vatten.Du kan torka av den med en väl urvriden fuktig trasa.
- Om sladden på denna brödrost skadas måste du vända dig till någon av Philips auktoriserade verkstäder, eftersom specialverktyg och/eller speciella delar krävs.
- Innan du börjar rosta bröd skall brödrosten köras flera gånger i ett välventilerat utrymme, utan bröd och på högsta inställningen. På så vis kan eventuell lukt försvinna vid invärmningen. Låt brödrosten kallna mellan värmeperioderna. Vi råder dig att inte köra brödrosten där det finns fåglar.
- Brödrosten får endast användas inomhus.
- Brödrosten är endast avsedd för normal brödrostning. Används brödrosten för andra ändamål t ex torkning av kläder kan det leda till att brödrosten gå sönder.

Användning se figurerna


- Typ HD 2530/32: Lägg i en eller två brödskivor, fig 1a.
- Typ HD 2550/53: Lägg i en eller två brödskivor (eller en stor brödskiva). Om bara en mindre brödskiva stoppas i brödrosten, placera den då i mitten av facket, fig 1b.
- Ställ in rostningsgraden med rostningsreglaget innan du sänker ner brödet, fig 2.
 - Välj läge 1 eller 2 för ljus rostning, för små brödskivor, vid rostning av endast en skiva eller för rostning av torrt bröd.
 - Välj läge 3 till 5 för "normal" rostning.
 - Välj läge 6 eller 7 för mörkare rostning.Vid rostning av en serie brödskivor av samma slag behövs ingen ny inställning.

- Brödrosten kopplas på när du sänker ner brödsnivåerna med nedsänkningstangenten. Lampan tänds i knappen **STOP** fig. 3.
- När brödet är färdigt "hoppas det upp" automatiskt och brödrosten stängs av, fig 4. Lampan i knappen **STOP** släcks.
- Du kan skjuta nedsänkningstangenten ytterligare en liten bit uppåt, fig 5. Det underlättar när små brödsivor skall tas ut.
- Om så önskas kan rostningen avbrytas manuellt genom att trycka på knappen **STOP**, fig 6. Nedsänkningstangenten frigörs automatiskt och lampan i knappen **STOP** slocknar.

Uppvärmning av redan rostade bröd

- Om du vill värma upp redan rostade bröd:
- Vrid rostningsreglaget mot läge  tills du hör ett "klick", fig 7.
- Koppla på brödrosten genom att trycka på nedsänkningstangenten.
- Brödrosten stänger av efter ungefär 30 sekunder.

Uppvärmning av djupfryst bröd

- Vrid rostningsreglaget till läge 7  (fig. 8).
- För ned nivåerna och starta rostningen med nedsänkningstangenten.



Rengöring

- Så här tömmer man ut brödsrester ur brödrosten:
- Drag först ut stickproppen ur vägguttaget, fig 9.
- Drag ut smulbrickan, fig 10.
- Skaka inte brödrosten upp och ned när du skall tömma ut brödsrester!**

Hakar för förvaring av nätsladden

- Innan du börjar använda brödrosten kan du anpassa sladdlängden. Då utnyttjar du den lilla haken som indikeras med en pil i fig 11.
- Resten av sladden kan lindas upp på undersidan när du inte använder brödrosten, fig 11.

Uppvärmning av frukostbröd, bullar eller croissanter (endast typ HD 2532)

- Sätt uppvärmningsstället på brödrostens ovansida, fig 12.
- Lägg dina bröd, bullar eller croissanter mitt på uppvärmningsstället, fig 13.
- Se till att brödet inte blir överhettat: Lagg inte på fler än två bitar åt gången.**
- Ställ rostningsreglaget mellan läge 1 och läge  fig 14. Inställningen får inte vara högre än läge .
- Koppla på brödrosten genom att trycka på nedsänkningstangenten.
- Om du vill värma upp brödet på båda sidor, vänd dem när brödrosten stängts av och koppla på igen. Ändra inte inställningen på rostningsreglaget.

Dammskydd (används endast efter rostningen på kall brödrost) (endast typ HD 2553)

- När du använt brödrosten kan du placera dammskyddet över brödrosten så att det täcker knappen **STOP** fig 15.
- Placera aldrig dammskyddet över brödrosten när den är påkopplad eller när brödrosten fortfarande är varm, eftersom detta kan ge upphov till skador, fig 16.

Om du behöver mer information hittar du telefonnummer till Philips kundtjänst i det världsomfattande garantihäftet.

Käyttöönotto:

Kun haluat käyttää leivänpaahdinta, yhdistä pistotulppa pistorasiaan ja paina liukukytkin alas.

Huomaa: Liukukytkin jää ala-asentoon vain jos laite on liitetty pistorasiaan!


Tärkeää

- Malli HD 2553: Vahinkojen välttämiseksi pölykantta ei saa laittaa leivänpaahdinten päälle, silloin kun leivänpaahdin on toiminnassa tai vielä lämmin.
- Huom. Leivänpaahdin kuumenee käytössä.
Varo koskemasta metallisia osia.
- Jos leipäviipale jää kiinni paahdinten sisään:
 - irrota pistotulppa pistorasiasta;
 - ota juuttunut leipäviipale varovasti pois paahdimesta.TaVaro vaurioittamasta lämpövastuksia.
Älä käytä apuna mitään metallista välinettä.
- Muista että leipä saattaa syttyä palamaan. Tästä syystä laitetta ei saa käyttää verhojen tai minkään herkästi syttyvän lähellä tai alla. Leipä on paahdettaessa pidettävä silmillä.
- Leivänpaahdinten päälle ei saa asettaa mitään eikä suoraan sen päällä saa kuumentaa sämpylöitä.
- Leivänpaahdinten puhdistaminen:
 - Irrota pistotulppa ensin pistorasiasta.
 - Älä kasta leivänpaahdinta veteen. Pyyhi ulkovaippa kostealla liinalla.
- Tarkasta liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, se on korvattava erikoisjohdolla. Ota yhteys lähimpään Philips-myyjiin tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoon.
- Epämiellyttävien hajujen muodostuminen voidaan estää käyttämällä leivänpaahdinta ilman leipää useita kertoja suurimmalla asennolla hyvin tuuletetussa huoneessa. Leivänpaahdinten tulee jäähtyä jaksojen välillä. Emme suosittele laitteen käyttämistä lintujen lähellä.
- Leivänpaahdin on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Leivänpaahdin on tarkoitettu vain leivän paahdamiseen. Laitteen käyttäminen muuhun tarkoitukseen, esimerkiksi vaatteiden kuivattamiseen, saattaa vaurioittaa laitetta.
- Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkasta että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- Tarkistuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen hoito ja puhdistustoimenpiteitä.
- Varo laitteen kuumaa pintaa.
- Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Anna paahdinten jäähtyä ennen kuin laitat sen kaappiin.
- Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.


Käyttö (ks. kuvia):

- (Mallit HD 2530/32:) Laita paahtimeen yksi tai kaksi leipäviipaletta (kuva 1a).
 - (Mallit HD 2550/53:) Laita paahtimeen yksi tai kaksi leipäviipaletta (tai yksi suuri leipäviipale). Jos laitat vain yhden pienen viipaleen, laita se keskelle paahtoaukkoa (kuva 1b).
 - Valitse paahtoaste ennen käynnistystä (kuva 2).
 - Valitse pienempi asento (esim. 1 tai 2), kun haluat vaaleamman paahtotuloksen, paahtat pieniä ja ohuita leipäviipaleita, paahtat vain yhden leipäviipaleen tai kuivahkoa leipää.
 - Keskitason paahtoaste saadaan asettamalla paahtoasteen valitsin asentoon 3-5.
 - Valitse suurempi asento (esim. 6 tai 7), kun haluat tummemman paahtotuloksen, paahtat suuria leipäviipaleita, tuoretta leipää.
- (Uudelleen säätö ei ole tarpeen, vaikka paahtetaan useita viipaleita.)
- Käynnistys: Viipaleet laskeutuvat paahtimeen, kun liukukytkin painetaan alas. Painikkeessa **STOP** oleva merkkivalo syttyy (kuva 3).
 - Valmis paahtoleipä ponnahtaa esiin (kuva 4) ja paahtimen lämpövastuksien toiminta katkeaa automaattisesti. Painikkeen **STOP** merkkivalo sammuu.
 - Tarvittaessa voit nostaa liukukytintä vielä vähän ylöspäin (kuva 5). Tämä helpottaa pienen leipäviipaleiden poisottamista.
 - Halutessasi voit keskeyttää paahtamisen painamalla painiketta **STOP** (kuva 6). Liukukytin vapautuu automaattisesti ja painikkeen **STOP** merkkivalo sammuu.

Uudelleenlämmitys

- Jäähtyneen paahtoleivän lämmitys: 
- Aseta paahtoasteen valitsin merkin kohdalle, niin että kuulet 'napsahduksen' (kuva 7).
- Käynnistä leivänpaahtin painamalla liukukytin alas.
- Leivänpaahtin lakkaa toimimasta noin 30 sekunnin kuluttua.

Sulatus

- Aseta paahtoasteen valitsin asentoon 7  (kuva 8).
- Käynnistä leivänpaahtin painamalla liukukytin alas.



Puhdistus

- Leivänmurujen poistaminen paahtimesta:
 - Irrrota ensin pistotulppa pistorasiasta (kuva 9).
 - Vedä murulevy ulos (kuva 10).
- Älä yritä saada muruja pois ravistelemalla laitetta ylösalaisin.**

Johdonpidin

- Voit säätää liitosjohdon pituuden ennen käyttöä nuolella merkityn pidikkeen avulla (kuva 11).
- Käytön jälkeen voit kiertää liitosjohdon kokonaan säilytystä varten (kuva 11).

Sämpylöiden ja croissantien lämmitys (vain malli HD 2532)

- Aseta lämmitysteline leivänpaahtimen päälle (kuva 12).
 - Laita sämpylät tai croissantit keskelle telineettä (kuva 13).
- Vältä ylikuumenemistä: älä lämmitä kerralla 2 kappaletta enempää.**
- Aseta paahtoasteen valitsin asentojen 1 ja  välille (kuva 14). Älä käytä korkeampaa asentoa kuin .
 - Käynnistä leivänpaahtin painamalla liukukytin alas.
 - Jos haluat lämmittää sämpylät tai croissantit molemmilta puolilta, käännä ne toiminnan katkettua. Käynnistä uudelleen. (Älä muuta asetusta.)

Pölykannen sulkeminen (käytön jälkeen) (vain mallissa HD 2553)

- Käytön jälkeen voit laittaa pölykannen leivänpaahdinten päälle, niin että se peittää painikkeen **STOP** (kuva 15).
- Vahinkojen välttämiseksi pölykantta ei saa laittaa leivänpaahdinten päälle, silloin kun leivänpaahdin on toiminnassa tai vielä lämmin.

Oikeus muutoksiin varataan.

Philipsin asiakaspalvelunumerot ovat oheisessa takuulehtisessä.

Πριν τη χρήση:

Για να ανάψει η φρυγανιέρα, συνδέστε την στην πρίζα και σπρώξτε το διακόπτη προς τα κάτω. Παρακαλούμε προσέξτε: Ο διακόπτης θα παραμείνει κάτω μόνο εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα!

Σημαντικό

- Για τον τύπο HD 2553: Μην τοποθετείτε το προστατευτικό καπάκι πάνω στην φρυγανιέρα όταν είναι αναμμένη ή όταν είναι ακόμη ζεστή, διότι μπορεί να προκληθεί βλάβη.
- Προσοχή: Η φρυγανιέρα ζεσταίνεται εξωτερικά κατά τη διάρκεια της χρήσης. Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη.
- Εάν μία φέτα ψωμί παγιδευτεί μέσα στη φρυγανιέρα:
 - Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
 - μετά αφαιρέστε προσεκτικά την παγιδευμένη φέτα από τη φρυγανιέρα. Προσέξτε να μη καταστρέψετε τα θερμαντικά στοιχεία ενώ αφαιρείτε το ψωμί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικό αντικείμενο για αυτό το σκοπό.
- Το ψωμί μπορεί να καίει. Γι' αυτό, οι φρυγανιέρες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά ή κάτω από κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίτηρηση.
- Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα ή ζεσταμένα ψωμάκια ακριβώς επάνω από τη φρυγανιέρα καθώς αυτό μπορεί να την καταστρέψει.
- Όταν καθαρίζετε τη φρυγανιέρα:
 - Πρώτα βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
 - Μην βυθίζετε ποτέ τη φρυγανιέρα στο νερό. Καθαρίστε την με ένα υγρό πανί.
- Εάν το καλώδιο της συσκευής έχει καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την εταιρία Philips ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Philips, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία και/ή εξαρτήματα.
- Για να μη δημιουργηθούν δυσάρεστες οσμές (πριν την πρώτη χρήση), λειτουργήστε τη συσκευή χωρίς ψωμί και στην μεγαλύτερη ρύθμιση για μερικές φορές σε ένα καλά αεριζόμενο χώρο. Αφήνετε τη φρυγανιέρα να κρυνει ανάμεσα στα φρυγανίσματα. Σας συμβουλεύουμε να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν πουλιά στο δωμάτιο.
- Η φρυγανιέρα προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση.
- Η φρυγανιέρα προορίζεται για να φρυγανίζει μόνο ψωμί. Η χρήση της φρυγανιέρας για άλλους σκοπούς μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.


Λειτουργία (βλέπε οδηγίες)

- (Τύποι HD2530/32): Εισάγετε μία ή δύο φέτες ψωμί (εικ. 1a).
- (Τύποι HD2550/53): Εισάγετε μία ή δύο φέτες ψωμί (ή μία μεγάλη φέτα). Όταν εισάγετε μόνο μία μικρή φέτα, βάλτε την στη μέση της εγκοπής (εικ. 1b).
- Πριν ανάψετε τη συσκευή, επιλέξτε τη θέση στην οποία θέλετε να φρυγανίσετε (εικ. 2).


- Επιλέξτε μία χαμηλή ρύθμιση (π.χ 1 ή 2) για ελαφρύ φρυγάνισμα, για να φρυγανίσετε μόνο μία φέτα ή ξερό ψωμί.
- Για μέτριο φρυγάνισμα ρυθμίστε τον επιλογέα στη θέση 3-5.
- Επιλέξτε μία υψηλότερη ρύθμιση (π.χ 6 ή 7) για περισσότερο φρυγάνισμα. (Όταν φρυγανίζετε αρκετές φέτες συνεχόμενα, δε χρειάζεται καμία επαναρύθμιση.)

- Πώς ανάβει: οι φέτες κατεβαίνουν στην φρυγανιέρα ενώ σπρώχνετε το συρόμενο διακόπτη προς τα κάτω. Το φωτάκι που είναι ενσωματωμένο στο κουμπί STOP ανάβει (εικ. 3).
- Όταν είναι έτοιμη η φρυγανιά εκτινάσσεται αυτόματα (εικ. 4) και τα θερμαντικά στοιχεία της φρυγανιέρας σβήνουν. Το φωτάκι που είναι ενσωματωμένο στο κουμπί STOP σβήνει.
- Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να μετακινήσετε το συρόμενο διακόπτη προς τα πάνω λίγο περισσότερο (εικ. 5). Αυτό θα σας βοηθήσει όταν βγάξετε μικρές φέτες ψωμιού.
- Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία του φρυγανίσματος πιέζοντας το κουμπί STOP (εικ. 6). Ο συρόμενος διακόπτης απελευθερώνεται αυτόματα και το ενσωματωμένο στο κουμπί STOP φωτάκι, σβήνει.

Κρύα φρυγανιά

- Για να ζαχαρεστάσετε κρύα φρυγανιά:
- Ρυθμίστε τον επιλογέα φρυγανίσματος στο σύμβολο  μέχρι να ακούσετε ένα "κλικ" (εικ. 7).
- Μετακινήστε το συρόμενο διακόπτη προς τα κάτω για να ανάψει η συσκευή.
- Η φρυγανιέρα θα σβήσει αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα περίπου.

Ξεπάγωμα ψωμιού

- Ρυθμίστε τον επιλογέα στη θέση 7  (εικ. 8).
- Μετακινήστε το συρόμενο διακόπτη προς τα κάτω μέχρι να ανάψει η συσκευή.

Καθαρισμός



- Πως να αφαιρέσετε ψίχουλα από τη φρυγανιέρα:
- Αφαιρέστε πρώτα το βύσμα από την πρίζα (εικ. 9).
- Τραβήξτε προς τα έξω το δίσκο συλλογής ψίχουλων (εικ. 10).

Μην αναποδογυρίσετε τη συσκευή κουνώντας την για να αφαιρέσετε τα ψίχουλα.

Αποθήκευση καλωδίου

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου, χρησιμοποιώντας το αγκιστράκι που ενδεικνύται με ένα βέλος (εικ. 11).
- Μετά τη χρήση, μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο για αποθήκευση (εικ. 11).

Πως να ζεστάσετε ψωμάκια, κρουασάν και φρυγανιές (μόνο για τον τύπο HD2532)

- Τοποθετήστε τη σχάρα πάνω από τη φρυγανιέρα (εικ. 12).
- Τοποθετήστε τα ψωμάκια ή τα κρουασάν στο κέντρο της σχάρας (εικ. 13).
- Πώς να εμποδίσετε το υπερβολικό ζέσταμα: Μην τοποθετείτε περισσότερα από δύο κομμάτια ταυτόχρονα.**
- Ρυθμίστε τον επιλογέα φρυγανίσματος ανάμεσα στη θέση I και στη θέση  (εικ. 14). Η ρύθμιση δεν πρέπει να είναι πάνω από τη θέση .
- Μετακινήστε το διακόπτη προς τα κάτω για να ανάψει.
- Εάν θέλετε να ζεστάσετε ψωμάκια ή κρουασάν και από τις δύο πλευρές, απλώς γυρίστε τα ανάποδα αφού η φρυγανιέρα έχει σβήσει. Ανάψτε την ξανά. (Μην αλλάξετε τη ρύθμιση).

Τοποθέτηση του προστατευτικού καλύμματος (μετά τη χρήση) (μόνο για τον τύπο HD 2553)

- Μετά τη χρήση, μπορείτε να τοποθετήσετε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω από τη φρυγανιέρα έτσι ώστε να καλύπτει το κουμπί STOP (εικ. 15).
- Μην τοποθετήσετε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω από την τοστιέρα όταν η συσκευή είναι αναμμένη ή όταν είναι ακόμη ζεστή διότι αυτό μπορεί να την καταστρέψει (εικ. 16).

Για τους αριθμούς τηλεφώνων του Κέντρου Εξυπηρέτησης της Philips, δείτε το "Διεθνές Φυλλάδιο Εγγύησης".

Kullanmadan önce:

Cihazı çalıştırmak için fişi prize takınız ve yandaki kolu aşağıya indiriniz.
Lütfen dikkat ediniz: Cihaz sadece elektrığe bağlıyken kol aşağıda duracaktır.

Önemli

- **HD 2553 için :** Cihaz açıkken veya hala sıcakken, herhangi bir hasarı önlemek için, koruyucu üst kapağı kapatmayınız.
- **Dikkat !** Cihaz çalışırken ısındığı için metal kısımlara dokunmayınız.
- **Eğer ekmek dilimleri cihazın içinde sıkışrsa ;**
 - fişi prizden çekiniz,
 - sonra ekmek dilimlerini dikkatlice cihazdan çıkartınız.
- **Ekmekleri çıkartırken, cihazın ısıtıcı birimlerine zarar vermemeye özen gösteriniz. Asla metal bir alet kullanmayınız.**
- **Ekmeklerin yanma tehlikesi karşısında, herhangi bir kaza riskini ortadan kaldırmak için cihazı perde veya diğer tutuşabilecek maddelerden uzak tutunuz. Cihaz çalışırken yalnız halde bırakmayınız.**
- **Cihazın üzerine herhangi bir eşya koymayınız veya ekmek dilimlerini direkt olarak cihazın üzerine koyarak ısıtmayınız. Bu şekilde cihaza zarar verebilirsiniz.**
- **Cihazı temizlerken ;**
 - önce fişi prizden çekiniz,
 - cihazı asla suya sokmayınız, nemli bir bezle silerek temizleyiniz.
- **Cihazın elektrik kordonu herhangi bir şekilde zarar görürse, özel araçlar ve parçalar gerekeceği için, yalnızca Yetkili Philips Servisleri tarafından değiştirilmelidir.**
- **Cihazı ilk kez kullanırken çıkabilecek kokulara karşı, cihazı bir kaç defa en yüksek kızartma ayarında boş olarak çalıştırınız. Bu işlemi yaparken cihazın tamamen soğumasına ve odanın iyice havalandırılmasına dikkat ediniz. Eğer kümes ve kafes hayvanları besliyorsanız, cihazı onların yakınında çalıştırmayınız.**
- **Cihaz sadece kapalı mekanlarda kullanılmak üzere dizayn edilmiştir.**
- **Cihazı yalnız ekmek kızartmak için kullanınız. Başka amaçlar için kullanırsanız, örneğin kumaş / giysi kurutmak için cihazınız hasar görecektir.**

Kullanım (şekillere bakınız):

- (HD 2530/32 için) Bir ya da iki dilim ekmek yerleştiriniz (şekil 1a).
- (HD 2550/53 için) Bir ya da iki dilim (veya bir büyük dilim) ekmek yerleştiriniz.Yalnızca küçük bir dilim ekmek kızartırken, dilimi kızartma aralığının ortasına gelecek şekilde yerleştirmeye dikkat ediniz (şekil 1b).
- Cihazı çalıştırmadan önce kızartma ayarını seçiniz (şekil 2).
 - Az kızarmış ekmek istiyorsanız veya yalnızca bir dilim ekmek ya da bayat ekmek

kızartacaksanız, kızartma ayarını düşük bir konuma getiriniz (örn. 1-2).

- Normal kızarmış ekmek için ayarı 3 ile 5 arasında bir konumuna getiriniz.


- Çok kızarmış ekmek için ayarı 6 veya 7 konumuna getiriniz.

(Arka arkaya ekmek kızartacaksanız kızartma ayarında herhangi bir değişiklik yapmanız gerekmez.)


- Çalıştırmak için makinanın yanındaki kolu aşağıya indiriniz ve ekmeklerin makinanın içine inmesini sağlayınız. Üstteki STOP düğmesine entegre edilmiş pilot ışık yanacaktır (şekil 3).

- Ekmekler kızardığında otomatik olarak yukarı çıkacak (şekil 4) ve makinanın ısıtma elemanları otomatik olarak kapanacaktır. Bu arada üstteki **STOP** düğmesindeki pilot ışık da sönecektir.
- Küçük dilimleri daha rahat alabilmek için yandaki kolu iyice yukarı kaldırabilirsiniz (şekil 5).
- Ekmek kızartma işlemini durdurmak için üstteki **STOP** düğmesine basabilirsiniz (şekil 6). Bu durumda yandaki kol otomatik olarak yukarı çıkacak ve pilot **STOP** ışık sönecektir.

Ekmekleri tekrar ısıtma işlemi

- Soğuyan ekmekleri yeniden ısıtmak için:
- Kızarmış dilimleri tekrar ısıtmak için ayar düğmesini  belirtilen şekle doğru klik sesi duyuncaya kadar çeviriniz.(şekil 7)
- Cihazı çalıştırmak için yandaki kolu aşağıya indiriniz.
- Cihaz yaklaşık olarak 30 saniye sonra kapanacaktır.

Dondurulmuş ekmekleri ısıtma işlemi

- Kızartma ayar düğmesini 7  ayar pozisyonuna getiriniz.(şekil 8)
- Cihazı çalıştırmak için yandaki kolu aşağıya indiriniz



Cihazın Temizliği

- Kırıntıları temizlemek için :
- Önce fişi prizden çekiniz (şekil 9),
- Kırıntı tepsisini çekip boşaltınız (şekil 10).
Kırıntıları temizlemek için asla cihazı ters çevirip sallamayınız.

Kordon yuvası

- Kullanımdan önce kordonun fazla kullanılmayan bölümünü makinanın altındaki kordon toplama bölümüne sarabilirsiniz (şekil 11).
- Cihazı kullanımdan sonra, kordonunu makinanın altındaki kordon toplama bölümüne sararak saklayabilirsiniz. (şekil 11).

Poaça, çörek, kruvasan, vs. ısıtmak için : (Yalnızca HD2532)

- Isıtma telini makinanın üzerine yerleştiriniz (şekil 12),
- Isıtacağıңыз yiyeceklerin telin orta kısmına gelecek şekilde yerleştiriniz (şekil 13),
(Cihazı aşırı ısıtmaktan kaçınınız; bir seferde iki parçadan fazla ısıtmayınız.)
- Kızartma ayarını pozisyon I ile ekmek pozisyonu arasında bir konuma getiriniz (şekil 14) , ekmek pozisyonundan daha yüksek bir ayar seçmeyiniz .
- çalıştırmak için yandaki kolu aşağıya indiriniz.
- Poaça veya çörekleri her iki tarafını da ısıtmak istiyorsanız, cihaz kapandıktan sonra diğer yüzlerini çevirebilirsiniz. Daha sonra cihazı tekrar çalıştırınız. (Bu durumda kızartma ayarını değiştirmeniz gerekmez.)

Koruyucu kapağı yerleştirmek (kullanımdan sonra) : (yalnızca HD 2553 için)

- Kullanımdan sonra, tozlanmayı önlemek için, yan taraftaki **STOP** düğmesini kapatacak şekilde
- koruyucu kapağı kapatabilirsiniz (şekil 15).
- Herhangi bir hasarı önlemek için, kapağı cihaz çalışırken veya hala sıcakken kapatmayınız (şekil 16).

For telephonenumber of the Philips Helpdesk, see the "World Wide Guarantee Leaflet".

- إذا رغبت في تسخين الفطائر أو السندوتشات من الجهتين فأقلب الفطائر بعد ما يفصل المحمص نفسه. ثم شغله من جديد. (ولا تغير وضع الضبط).

فيكف تعشيق المنزلق لتقائيا وينطفئ المصباح الدليل الموجود في الزر ١.

تسخين الخبز

- تركيب الغطاء (بعد الاستخدام)**
(للنوع HD2553 فقط)
- يمكنك تركيب الغطاء على المحمص بحيث يغطي الزر ١ (الرسم ١٥).
 - لا تركيب الغطاء على الجهاز إن كان مشغلا أو إن كان لا يزال ساخنا لأن ذلك قد يسبب ضررا للجهاز (الرسم ١٦).

- لتسخين توست بارد سبق تحميمه:
- أضبط مفتاح الإختيار على العلامة ٧ حتى تسمع صوت القفل (الرسم ٧).
- حرك المفتاح المنزلق إلى أسفل لتشغيل الجهاز.
- يفصل المحمص بعد حوالي ٣٠ ثانية.

تسييح الخبز المجمد

لطلب أرقام التليفونات لخط المساعدة التليفونية أنظر في منشورة الضمان العالمي.

- أضبط مفتاح الإختيار على الوضع ٧ * (الرسم ٨).
- حرك المفتاح المنزلق إلى أسفل لتشغيل الجهاز.

التنظيف

- إزالة الفتات من محمص الخبز:
- أخرج أولا القابس من مقيس الحائط (الرسم ٩).
- إسحب درج الفتات من الجهاز (الرسم ١٠).
- لا تقلب الجهاز أسفله عاليه ولا ترجه لتخرج الفتات منه.

خزن السلك

- يمكنك ضبط طول السلك قبل الاستخدام بواسطة الزاوية المبينة بالسهم (الرسم ١١).
- يمكنك لف السلك لحفظه بعد الاستخدام (الرسم ١١).

تسخين الفطائر والسندوتشات والكرواسان (للنوع HD2532 فقط)

- ضع سلكتة التسخين فوق محمص الخبز (الرسم ١٢).
- ضع الفطائر أو السندوتشات أو الكرواسان في منتصف سلكتة التسخين (الرسم ١٣).
- إمنع فرط التسخين: ولا تضع أكثر من قطعتين في نفس الوقت فوق سلكتة التسخين.
- أضبط مفتاح إنتقاء درجة التحميص في وضع بين ١ و ٤ (الرسم ١٤). لا يجب عليك أن تنتقي وضعا أعلى من الوضع ٤.
- حرك المقبض المنزلق إلى أسفل لتشغيل الجهاز.

قبل الاستعمال:

من أجل تشغيل الجهاز، أدخل القابس في المقبس وحرك المقبض المنزلق إلى أسفل. إنتيبه: لا يبقى المقبض المنزلق في الوضع السفلي إلا إذا كان الجهاز موصلاً.

ملاحظات هامة

- للنوع HD2553: لا تركيب الغطاء على المحمص إن كان مشغلاً أو إن كان لا يزال ساخناً لأن ذلك قد يؤدي إلى ضرر للجهاز.
- إنتيبه: يسخن المحمص أثناء الاستخدام.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية.
- إذا إنحشرت شريحة خبز في داخل المحمص:
 - أخرج القابس من المقبس الرئيسي
 - ثم أخرج الشريحة المنحشرة بحذر من المحمص.
 - واحذر لنلا تضر عناصر التسخين عندما تخرج شريحة الخبز منه.
 - ولا تستخدم أبداً أداة معدنية لهذا الغرض.
- إن الخبز قابل للإشتعال فلا تستخدم محمص الخبز بالقرب من الستائر أو تحتها أو بجوار أشياء أخرى قابلة للإشتعال. ولا تترك الجهاز بدون مراقبة.
- لا تضع الخبز الذي ترغب في تسخينه أو أي شيء آخر مباشرة فوق المحمص. فقد يسبب ذلك ضرراً.
- عند تنظيف المحمص:
 - أخرج أو لا القابس من المقبس.
 - ولا تغسل المحمص أبداً في الماء. وإمسحه بقطعة مبلولة للتنظيف.
- إذا تلف السلك الرئيسي لهذا الجهاز فيجب ألا يستبدله إلا مراكز خدمة فيليبس لأن ذلك يستدعي عدة وقطع غيار خاصة.
- لمنع تكوين روائح كريهة يجب تشغيل الجهاز عدة مرات بدون خبز على أعلى درجة تحميص في حجرة مهوية.
- أترك الجهاز ليبرد بين كل مرة ومرة. ننصحك بعدم تشغيل الجهاز في حضور طيور.
- المحمص مصمم للتشغيل في داخل المنازل فقط.
- المحمص مصمم لتحميص الخبز فقط. إن استخدمت المحمص لأغراض أخرى مثل تجفيف الملابس فقد يسبب ذلك ضرراً للجهاز.

الاستعمال (أنظر في الرسومات)

- أما إذا أردت التحميص الغامق فأضبط الجهاز على الأوضاع العالية (٦ أو ٧).
- (إذا كنت تحمص عدداً من الشرائح على التوالي فلا حاجة إلى تغيير وضع الضبط).
- التشغيل: حرك المنزلق إلى أسفل لتسقط شرائح الخبز في المحمص. فيضيء المصباح الدليل الموجود في الزر ١ (الرسم ٣).
- عندما يجهز التوست ترتفع الشرائح ألياً (الرسم ٤) ويفصل الجهاز عناصر التسخين. وينطفئ المصباح الدليل الموجود في الزر ١.
- يمكنك تحريك المنزلق إلى أعلى أكثر من الوضع المعتاد عند الحاجة (الرسم ٥). وتسهل هذه الخاصية إخراج الشرائح الصغيرة من المحمص.
- ويمكنك وقف التحميص قبل الأوان بواسطة الضغط على الزر ٢ (الرسم ٦).
- (النوع HD2530/32): ضع شريحة خبز أو شريحتين في محمص الخبز (الرسم ١١).
- (النوع HD2550/53): ضع شريحة خبز أو شريحتين في محمص الخبز (أو شريحة كبيرة) إن لم تضع إلا شريحة صغيرة واحدة فضع هذه في وسط الفتحة (الرسم ١١ ب).
- يجب أن تضبط درجة التحميص قبل أن تشغل الجهاز (الرسم ٢).
- إضبط الجهاز على وضع واطي (١ أو ٢) إذا رغبت في تحميص فاتح أو لتحميص شريحة خبز واحدة أو إذا كان الخبز ناشفاً.
- إذا أردت الحصول على تحميص متوسط فأضبط الجهاز على الوضع ٣ - ٥.

